

조선말 속담분류사전

김영철 엮음

속담이란 사람들 사이에 널리 사용되고있는 간단하면서도 내용이 교훈적인 격언을 두고 말한다.

우리 민족은 자고로부터 생활과정에서 간결하고 표현성이 강한 속담들을 많이 만들어냈다. 이런 속담들은 우리 말과 글의 형상력을 높여주는 중요한 표현수단이다. 그러므로 속담을 많이 배우고 익히는것은 우리 말과 글의 민족적특성을 살리고 형상수준을 높이는데 있어서 자못 커다란 역할을 논다.

조선말속담분류사전

김영철 엮음



연변인민출판사

责任编辑：崔承范

责任校对：金红华

技术设计：郑善淑

图书在版编目（C I P）数据

朝鲜语谚语分类词典 / 金永哲编. — 延吉：延边
人民出版社，2010. 8

ISBN 978-7-5449-1235-8

I. ①朝… II. ①金… III. ①朝鲜语（中国少数民族
语言）-谚语-词典 IV. ①H219.3-61

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第141416号

朝鲜语谚语分类词典

出版：延边人民出版社

（吉林省延吉市友谊路363号，<http://www.ybcbs.com>
<http://www.ybcps.com>）

印刷：延边星月印刷有限公司

发行：延边人民出版社

开本：880×1230 1/32 印张：17.5 字数：390千字

标准书号：ISBN 978-7-5449-1235-8 （民文）

版次：2010年8月第1版

2010年8月第1次印刷

印数：1-1,000册

定价：29.80元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

머리말

속담이란 사람들사이에 널리 사용되고있는 간단하면서도 내용이 교훈적인 격언을 두고 말한다.

우리 민족은 자고로부터 생활과정에서 간결하고 표현성이 강한 속담들을 많이 만들어냈다. 이런 속담들은 우리 말과 글의 형상력을 높여주는 중요한 표현수단이다. 그러므로 속담을 많이 배우고 익히는것은 우리 말과 글의 민족적특성을 살리고 형상수준을 높이는데 있어서 자못 커다란 역할을 논다.

이 속담분류사전에는 일상생활에서 널리 쓰이면서도 교양적의의가 있는 3천여개 속담들을 추려서 독자들이 찾아보기 쉽게 분류하여 올렸다.

그러나 이 책에는 아직도 미타한 점들이 많으리라고 생각한다. 앞으로 보다 훌륭한 속담분류사전을 엮기 위하여 광범한 독자들로부터 기탄없는 비판, 지적과 조언이 있기를 바란다.

썬은이

일러두기

1. 올림말의 선택과 배열

① 이 사전에는 우리 말에 있는 속담들 가운데서 원칙적으로 일상생활에서 널리 쓰이고 교양적의의가 있는 속담들을 골라서 올렸다.

그러나 속담 자체가 지난날에 만들어진 까닭으로 제한성이 있는것이라 하여도 생활속에서 많이 쓰이는것은 올리고 그 제한성을 밝혀주었다.

예: 어느 귀신이 잡아갔는지 모른다.

지난날에: 어느 통에 어떻게 잘못될지 모름을 이르던 말.

② 올림말의 형태는 표준어로 하였다.

③ 이 사전에서는 문제별에 따라 올림말을 가나다라순서로 배열하였다.

2. 올림말의 뜻풀이

① 뜻은 본뜻과 쓰이는 뜻을 하나의 뜻풀이속에 함께 주는것을 원칙으로 하였다. 그러나 본뜻을 구태여 줄 필요가 없는것은 쓰이는 뜻만 주었다.

② 동의어적인 속담들은 올림말을 뜻풀이한 다음 참고로 안내하여주었다.

③ 올림말에서 이해하기 어려운 단어가 있는 경우 ※뒤에 설명을 가했다.

차례

1. 강의성, 인내성, 참을성	1
2. 신중성, 침착성	6
3. 진실성, 정직성	8
4. 겸손성	11
5. 철저성, 치밀성	13
6. 근면성	15
7. 민첩성	19
8. 완강성, 대담성, 결단성	21
9. 확신성	24
10. 융통성, 관용성	26
11. 게으름	28
12. 무관심성	34
13. 편견, 착각, 옹졸함	37
14. 표리부동(량면성)	43
15. 파렴치성	48
16. 우둔성, 몽매성	54
17. 무분별	61
18. 어리석음	68
19. 거짓, 겉치레	83
20. 허황성, 허세, 허례허식	88
21. 교활성, 교만성	94
22. 잔인성	97

23. 조급성	100
24. 소심성(조심성)	105
25. 나약성, 무기력	108
26. 공포심, 비겁성	111
27. 고집, 억지	115
28. 욕심, 리기, 런색	120
29. 기쁨, 만족, 행복	139
30. 기대, 소원	143
31. 사랑(벗, 가족, 친척, 남녀)	148
32. 의심, 성의(없는것)	156
33. 슬픔, 외로움, 섭섭함, 억울함	158
34. 근심걱정	165
35. 미움, 싫음	169
36. 조소, 경멸(멸시)	174
37. 자고자대, 자기본위	178
38. 절박성, 안타까움	182
39. 속마음, 단념	185
40. 경험(실천), 체험	186
41. 수월함, 순조로움	195
42. 경솔, 홀시	200
43. 맹목성, 헛수고	207
44. 바쁨, 굶픔	213
45. 욕, 시비, 참견	216
46. 홍보기, 주의	224
47. 심술, 꾀방, 반항	230
48. 당황, 주저, 우유부단	234

49. 화입음, 화풀이	239
50. 결과, 뜻밖의 일	243
51. 소란스러움	248
52. 모습, 차림새	249
53. 성미, 개성	253
54. 교양, 수양, 품성	258
55. 재간, 지혜	266
56. 힘, 능력	271
57. 일, 노력	281
58. 멋, 체병, 버릇	287
59. 격(에 어울리지 않음)	292
60. 형용	297
61. 나라와 인민, 향토의 귀중함	306
62. 주동	308
63. 협력	310
64. 예견, 타산, 짐작	314
65. 순서, 질서(갈피)	322
66. 조건, 조건타발, 구실	326
67. 차비(준비)	336
68. 불가능, 불가피	338
69. 필연, 우연	345
70. 필요(요구), 불필요	355
71. 근본(본성)	361
72. 불변성, 변호, 흔적, 징조	367
73. 방책	374
74. 가치, 쓸모	379

75. 보람, 실속	389
76. 평가	400
77. 수량	401
78. 원인과 결과	406
79. 호상관계, 영향	411
80. 결과 속, 내용과 형식	421
81. 주객전도	425
82. 같고같음(동일성)	428
83. 당위성	431
84. 처지	433
85. 위험(위급)	438
86. 간고성, 곤경(곤난)	440
87. 랑패, 실책, 손실	451
88. 말	464
89. 인정세대	474
90. 생활세대	487
91. 요행(운수)	503
92. 미신, 민속	508
93. 농사	510
94. 먹고 입고 쓰고 사는것	514
95. 살림살이, 절약, 랑비	520
96. 리해관계(횡재)	525
97. 착취관계, 황금만능, 생활고	533
98. 계절	540
99. 날씨	542
100. 시간, 때	546

1. 강익성, 인내성, 참을성

국화는 서리를 맞아도 꺾이지 않는다

서리를 맞으면 다른 꽃들은 다 시들어도 국화는 서리를 이겨낸다는 뜻으로 절개나 의지가 매우 굳센것을 비견 이르는 말.

돈주고 못살것은 지개라

낡은 사회에서: 아무리 돈과 힘이 있다 하여도 지개만 은 살수 없다는것을 이르던 말.

※ 지개—의지와 기개.

돌강변에 내놓아도 살겠다

아무것이 없는데서도 살아가겠다는 뜻으로 생활력이 강한것을 이르는 말.

참고: 바위돌우에 놓아도 살겠다.

봉황새는 아무리 주려도 조는 먹지 않는다

절개가 굳고 의젓함을 비유적으로 이르는 말.

※ 봉황새—실제에는 없는 상상의 새. 대나무의 열매를 먹는다고 한다.

서리가 내려야 국화의 절개를 안다

국화는 서리가 내린 다음에도 곳곳이 살아 꽃을 피운다는데로부터 절개의 굳셈은 여느때에는 잘 알수 없고 어렵고 힘든 때에라야 알수 있다는것을 비견 이르는 말.

작두날에 올라서겠다

성미가 날카롭고 불같은을 비겨 이르는 말.

찬물에 돌

지조가 깨끗하고 굳셈을 비겨 이르는 말.

하늘이 열쪼각이 나더라도

“그 어떠한 곤난과 애로가 닥쳐오더라도”라는 뜻으로
무엇을 반드시 해내겠다고 결심할 때에 쓰는 말.

참고: 하늘이 두쪽 반이 나더라도.

빠른 바람에 굳센 풀을 안다

굳은 뜻과 절개는 어떤 시련을 겪고나면 더욱 뚜렷이
나타나게 됨을 이르는 말.

걸음새 뜬 소가 천리를 간다

꾸준하고 인내성있는것이 실속이 있고 오래 견디여낸다
는것을 비겨 이르는 말

공부는 늙어죽을 때까지 해도 다 못한다

지식을 넓히기 위해서는 일생 끊임없이 학습해야 함을
강조하여 이르는 말.

닭알도 굴러가다 서는 모가 있다

언제 끝날지 모르는 힘든 일이라고 하더라도 꾸준히 하
면 언젠가는 끝나는 날이 있다는것을 비겨 이르는 말.

돌도 십년을 보고있으면 구멍이 뚫린다

무슨 일이나 중단함이 없이 인내성있게 꾸준히 하면 뜻
을 이룰수 있다는것을 비겨 이르는 말.

돌 뚫는 화살은 없어도 돌 파는 락수는 있다

세계 내쏘는 화살은 돌을 뚫지 못하지만 여러해를 두고
쉽없이 떨어지는 락수물은 마침내 돌을 파서 움푹하게

만든다는 뜻으로 무슨 일이나 오래도록 인내성있게 꾸준히 하면 결국 성공할수 있음을 교훈적으로 이르는 말.

두더지 땅굴 파듯

① 무슨 일이나 욕심스럽게 덤벼들어 근기있게 해대는 것을 비겨 이르는 말. ② 꾸준히하고 인내성있게 목적인 바를 이루하기 위하여 노력하는것을 이르는 말.

대끝에서도 삼년

아주 어려운 처지에서도 오래 참고 굳세게 견디여내는 것을 이르는 말.

※ 대끝—참대나무의 끝.

무쇠공이도 삼년 가면 바늘이 된다

이악하게 달라붙어 꾸준히 노력하면 아무리 힘겹게 여겨지던 일도 능히 해낼수 있다는것을 비겨 이르는 말.

소금이 쉼 때까지 해보다

어떠한 일을 끝장이 날 때까지 해본다는것을 이르는 말.

작은 도끼로 아름드리나무를 찍어놓힌다

보잘것없는 작은 힘이라도 거듭하여 쌓아가면 큰일을 이룰수 있음을 교훈적으로 이르는 말.

정성을 들였다고 마음을 놓지 말라

어떤 일이든지 도중에서 마음을 놓지 말고 끝장을 볼 때까지 긴장하게 일해야 성공을 볼수 있음을 경고하여 이르는 말.

쥐도 한몫 보면 락이 있다

이것저것 집적거리지 말고 한길에 전심하면 성공할 때가 있다는것을 비겨이르는 말.

참고: 쥐도 한구멍을 파야 수가 난다.

천냥 잃고 조리견기

이것저것 돌아가며 다치다가 많던 밑천을 다 불어먹고 조리나 결어서 팔게 되었다는데서 한번 시작한 일을 꾸준히 끝까지 해나가지 않으면 실패할수 있다는것을 교훈적으로 이르는 말.

첫술에 배 부를가

무슨 일이나 첫시작부터 만족한 결과를 가져오기 힘들므로 꾸준히 해야 한다는 뜻으로 이르는 말.

참고: ① 첫술에 배 부를수 없다. ② 단술에 배 부를가.

꽃은 계속 피어야 꽃이다

꽃이 계속 피어야 아름답고 사람들의 사랑을 받을수 있는것과 같이 지난날에 일을 잘한 사람도 앞으로 계속 일을 잘하여야 사람들로부터 존경과 사랑을 받게 된다는것을 비겨 이르는 말.

씩들에 뿔난다

얼핏 보기에는 불가능한것 같이 보이는 일이라도 좋은 방법으로 꾸준히 힘쓰면 가능하게 된다는것을 이르는 말.

참고: 썩은 숲에서 불난다.

열번 짚어(서) 안넘어가는 나무가 없다

① 꾸준히해 설복하고 타이르면 마침내 그 말을 듣게 된다는 뜻으로 이르는 말. ② 무슨 일이나 꾸준히해 들이대면 마침내 성공할수 있다는것을 이르는 말.

우물을 파도 한우물을 파라

일을 벌려만 놓지 말고 한곳에 역량을 집중하여 끝까지

해야 성과를 거둘수 있음을 이르는 말.

굿구경(을) 하려면 계면떡이 나오도록(나올 때까지)

낯은 사회에서: 무슨 일이든지 참을성있게 기다려야 좋은 결과가 차례진다는것을 이르는 말.

※ 계면떡—낯은 사회에서: 굿이 끝난 다음 무당이 구경꾼들에게 돌려주던 떡.

참을 인자가 셋이면 살인도 피한다

참고 참고 또 참으면 아무리 크게 노여움을 사는 경우에도 결집에 일을 그르치거나 큰 잘못을 저지르는 일이 없음을 교훈적으로 이르는 말.

뺨기로 고욤 하나 못먹으랴

다소 힘들다고 해서 그만한 일이야 못하겠느냐는 뜻으로 이르는 말.

※ 고욤: 감과 비슷하나 그보다 작고 질둥근 열매. 맛이 땀다.

쭈그리고 앉은 손님 사흘만에 간다

지난날에: 곧 간다고 쭈그리고 앉은 사람이 오래 더 있다 간다는 뜻으로 보기에 얼마 가지 못할듯한것이 오래 견디여 계속됨을 이르던 말.

입이 원썩

낯은 사회에서: 남에게 매여살 때 몹시 참기 어려운 괴로운 일이나 아니꼬운 일도 먹고 살기 위해서는 부득이 참게 되는 경우를 두고 이르던 말.

참고: 구복이 원썩.

2. 신중성, 침착성

골을 들고 다니는 처녀도 선을 보아야 한다

모든 일은 세밀하고도 신중하게 하여야 한다는것을 비겨 이르는 말.

글속에 글이 있고 말속에 말이 있다

글속에 드러나지 않은 깊은 뜻이 있고 말속에 또한 깊이 깔려있는 참말이 있다는 뜻으로 남의 글이나 말을 소홀히 여기지 말고 신중하게 그 깊은 뜻을 새겨보아야 함을 교훈적으로 이르는 말.

선불을 맞히면 도리어 범을 놀래운다

조용히 있는것을 설 다쳐놓으면 도리어 성이 나게 하여 함부로 날뛰게 된다는것을 비겨 이르던 말.

새도 가지를 가려 앉는다

① 동무를 사귄 때 함부로 행동하지 말고 신중해야 한다는것을 교훈적으로 이르는 말.

② 그 어떤 일을 펼 때에는 주위환경을 잘 보아가면서 신중하게 행동하라는것을 교훈적으로 이르는 말.

세살먹은 아이 말도 귀담아들으랴

나이나 수준이 어린 사람이 하는 말에도 일리가 있을수 있으므로 대수롭지 않게 여길것이 아니라 귀담아들어야 한다는 뜻으로 남이 하는 말을 신중하게 잘 들어야 함

을 교훈적으로 이르는 말.

참고: ① 늙은이도 세살먹은 아이 말을 귀담아들으랬다.
② 어린아이 말도 귀여겨들으랬다. ③ 엷은 애기
말도 귀담아들으랬다.

중매는 잘하면 술이 석잔이고 못하면 뺨이 세개다

① 지난날에: 혼인중매는 신중히 잘해야 한다는것을 교
훈적으로 이르던 말. ② 지난날 중매서기가 매우 힘들
고 까다롭다는것을 이르던 말.

팔십 로인도 세살먹은 아이한테 배울것이 있다

아무리 나이나 수준이 어린 사람이 하는 말이라도 그것
을 귀담아듣는것이 좋을 때가 있음을 이르는 말.

참고: 늙은이도 세살먹은 아이 말을 귀담아들어라.

아는 길도 물어 가라

자기로서는 확실하다고 믿는 일이라 해도 다시 알아보
고 행동을 하라는 뜻으로 이르는 말.

알고있는 일일수록 더욱 명치에 가둬두어야 한다

말과 행동에서 언제나 신중해야 함을 이르는 말.

얕은 내도 깊게 건너라

비록 안심되고 믿어지는 일이라 하더라도 만일의 경우
를 생각하여 세심하게 주의를 돌려서 해야 실패가 없다
는것을 교훈적으로 이르는 말.

열번 재고 가위질은 한번 해라

무슨 일이나 신중하게 타산해본 다음에 행동에 옮겨야
한다는것을 이르는 말.

참고: 일곱번 재고 천을 찌라.

입은 닫혀두고 눈은 벌려두라

말은 삼가하고 보기는 똑똑히 보라는 뜻으로 이르는 말.
무른 감도 쉬여가면서 먹어라

아무리 쉽거나 쉬워보이는 일이라도 덤병거리지 말고
침착하고 차근차근해야 한다는것을 타일러 이르는 말.

물에 빠져도 정신만 잃지 말라

어떠한 곤난에 부닥치더라도 용기와 침착성만 있으면
능히 헤어나올수 있다는것을 이르는 말.

참고: 범에게 물려가도 제정신만 있으면 산다.

3. 진실성, 정직성

귀신도 빌면 듣는다

① 미신적관념에서: 무엇이나 정성을 들이면 그 보람이
있다는것을 비겨 이르는 말. ② 귀신도 빌면 요구를 들
어주는데 하물며 사람이 제 잘못을 사과하는 사람을 용
서 못하겠는가라는 뜻으로 쓰이던 말.

낮은 산과 대비해보아야 높은 산이 더 커보인다

다른것과 서로 대비해보아야 그 우월성과 특성이 뚜렷
이 나타남을 이르는 말.

눈앞에서 자랑 말고 뒤에서 꾸짖지 말라

앞에서는 아첨하고 뒤에서는 헐뜯는 간교한 행동을 하
지 말라고 경계하여 이르는 말.